



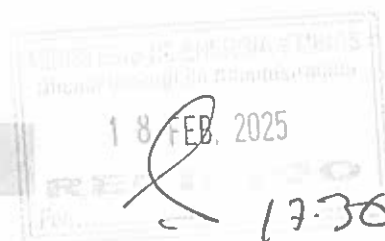
PERÚ

Ministerio
de Energía y Minas

Secretaría General

Oficina General de
Asesoría Jurídica

Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres
Año de la Comunicación y el rol del Estado en la economía peruana



INFORME N° 118-2025-MINEM/OGAJ

A: Sr. Carlos Estuardo Alban Ramírez
Jefe de la Oficina General de Administración.

Asunto: Aprobación de la contratación con proveedor no domiciliado en el país para el "Servicio de traducción simultánea (español/inglés) para las actividades del PERU DAY y CEO LUNCHEON durante la participación peruana en el evento internacional PDAC 2025".

Referencia: a) Memorando N° 00256-2025/MINEM-OGA-OAS.
b) Informe Técnico N° 060-2025/MINEM/OGA-OAS.
Expediente N° I-1452-2025.

Fecha : San Borja, 18 de febrero de 2025.

Tengo el agrado de dirigirme a usted, en atención a los documentos de la referencia, relacionados a la contratación con proveedor no domiciliado en el país, para el "Servicio de traducción simultánea (español/inglés) para las actividades del PERU DAY y CEO LUNCHEON durante la participación peruana en el evento internacional PDAC 2025", de acuerdo al requerimiento efectuado por la Oficina de Abastecimiento y Servicios de la Oficina General de Administración, a fin de informarle lo siguiente:

I. ANTECEDENTES

- 1.1 Mediante Resolución Ministerial N° 460-2024-MINEM/DM de fecha 13 de diciembre de 2023, el Despacho Ministerial en su artículo 1 resuelve: "*Declarar de interés para el Ministerio de Energía y Minas su participación, en el evento internacional "Convención Anual PDAC 2025", que se realizará del 2 al 5 de marzo de 2025, en la ciudad de Toronto, Canadá*".
- 1.2 A través del Informe N° 507-2024/MINEM-DGPSM-DPM de fecha 19 de diciembre de 2024, la Dirección General de Promoción y Sostenibilidad Minera sustentó la participación del Ministerio de Energía y Minas (en adelante, el MINEM) en el evento internacional "*Prospectors & Developers Association of Canada – PDAC*", señalándose en su numeral 3.1, a manera de conclusión, que: "*Con la finalidad de iniciar las coordinaciones para la participación del MINEM en este importante evento, el suscrito recomienda las siguientes acciones: 3.1.1 Iniciar el trámite administrativo para contratar los servicios requeridos en el ítem 2.36 – Servicio de Traducción CEO LUNCHEON y traducción PERU DAY*".
- 1.3 Con el Memorando N° 00098-2025/MINEM-DGPSM de fecha 21 de enero de 2025, la Dirección General de Promoción y Sostenibilidad Minera, en calidad de área usuaria y técnica, solicitó a la Oficina General de Administración autorizar el requerimiento del "Servicio de traducción simultánea (español/inglés) para las actividades del PERU DAY y CEO LUNCHEON" durante la participación peruana en el evento internacional PDAC 2025", adjuntando el Pedido de Servicio N° 000413 y los Términos de Referencia correspondientes.
- 1.4 Mediante Informe de Indagación de Mercado N° 004-2025-MINEM/OGA-OAS de fecha 06 de febrero de 2025, la Oficina de Abastecimiento y Servicios, en su calidad





de órgano encargado de las contrataciones del MINEM, entre sus conclusiones, indicó que:

VI. Conclusiones

6.1 Sobre el Valor Estimado:

De acuerdo a la indagación de mercado realizada, el monto del valor estimado para la contratación del Servicio de traducción simultánea (español/inglés) para las actividades del "PERU DAY" y "CEO LUNCHEON" para el PDAC 2025, es de **USD \$ 4,795.72 (Cuatro Mil Setecientos Noventa y Cinco con 72/100 Dólares Americanos) incluido todos los impuestos de Ley.**

6.2 Certificación Presupuestal

El valor estimado determinado asciende a USD \$ 4,795.72, por lo que, el monto a certificarse se calcula según lo siguiente:

Cuadro N° 05

Periodo	Importe en Moneda Internacional	Tipo de cambio estimado	Importe Total S/
2025	USD \$ 4,795.72	S/ 4.00 ¹	S/ 19,182.88

6.3 Pluralidad de Postores y/o marcas

Como resultado de la indagación de mercado se ha determinado que en el ámbito local y nacional no existe pluralidad de postores que puedan satisfacer la necesidad solicitada, con respecto al ámbito internacional, existe un proveedor que cumple con lo solicitado y puede realizar la ejecución del servicio.

6.4 Características del procedimiento de selección

Denominación	: Servicio de traducción simultánea (español/inglés) para las actividades del "PERU DAY" y "CEO LUNCHEON" para el PDAC 2025.
Importe	: USD \$ 4,795.72
Tipo de procedimiento	: Contratación Internacional
Sistema de contratación	: Suma Alzada
Fuente de financiamiento	: 09 – Recursos Directamente Recaudados
Distribución de la Buena Pro	: No corresponde



Firmado digital
11/11/2025 10:09:09

- 1.5 A través de la Certificación de Crédito Presupuestario N° 2025-00440-001 (N° SIAF 0000000446) de fecha 06 de febrero de 2025, la Oficina de Presupuesto de la Oficina General de Planificación y Presupuesto otorgó la certificación presupuestal para la contratación del servicio requerido, por el monto de S/ 19,183.00 (Diecinueve mil ciento ochenta y tres con 00/100 Soles), con cargo a la fuente de financiamiento Recursos Directamente Recaudados.
- 1.6 Con el Memorando N° 00256-2025/MINEM-OGA-OAS de fecha 07 de febrero de 2025, la Oficina de Abastecimiento y Servicios remitió a la Oficina General de Administración, el Informe Técnico N° 0060-2025-MINEM/OGA-OAS, por el cual solicitó realizar el trámite correspondiente, adjuntándose la documentación sustentatoria respectiva.
- 1.7 Mediante Hoja de Trámite de fecha 07 de febrero de 2025, la Oficina General de Administración remitió a esta Oficina General el Memorando N° 00256-2024/MINEM-OGA-OAS señalando lo siguiente: *"agradeceré la emisión del informe legal por corresponder"*.

II. BASE LEGAL

- 2.1. Ley N° 30705, Ley de Organización y Funciones del Ministerio de Energía y Minas.
- 2.2. Ley N° 32185, Ley de Presupuesto del Sector Público para el año fiscal 2025.
- 2.3. Decreto Supremo N° 082-2019-EF, que aprueba el Texto Único Ordenado de la Ley N° 30225, Ley de Contrataciones del Estado.



"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana"

- 2.4. Decreto Supremo N° 344-2018-EF, Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus modificatorias.
- 2.5. Decreto Supremo N° 304-2012-EF, que aprueba el Texto Único Ordenado de la Ley General del Sistema Nacional de Presupuesto.
- 2.6. Decreto Supremo N° 031-2007-EF, que aprueba el Reglamento de Organización y Funciones del Ministerio de Energía y Minas, y sus modificatorias.
- 2.7. Resolución N° 014-2019-OSCE-PRE, que aprueba la Directiva N° 002-2019-OSCE-CD "Plan Anual de Contrataciones".
- 2.8. Resolución N° 029-2019-OSCE-PRE, que aprueba la Directiva N° 003-2020-OSCE/CD "Disposiciones aplicables para el acceso y registro de información en el Sistema Electrónico de Contrataciones del Estado - SEACE".

III. ANÁLISIS

Cuestión Previa.

- 3.1. Previamente al análisis del documento puesto a consideración de esta Oficina General de Asesoría Jurídica se debe señalar que la opinión a desarrollar es estrictamente vinculada a los aspectos legales y/o subsunción de la norma, por lo que en ningún caso debe considerarse o interpretarse que en la presente opinión jurídica se detentará un análisis y/o validación de los aspectos técnicos puestos a su consideración, toda vez que esta Oficina General de Asesoría Jurídica carece de competencias para emitir opinión técnica según lo establecido en el artículo 48 del Reglamento de Organización y Funciones del Ministerio de Energía y Minas - MINEM, aprobado con Decreto Supremo N° 031-2007-EM y sus modificatorias, en cuanto señala que la Oficina General de Asesoría Jurídica es el órgano de asesoramiento del Ministerio encargado de asesorar a la Alta Dirección y a los demás órganos del Ministerio sobre asuntos que tengan implicancia jurídica y legal.
- 3.2. La Oficina de Abastecimiento y Servicios, en su Memorando N° 00256-2025/MINEM-OGA-OAS solicitó: *"la emisión del informe legal a fin de cumplir los requisitos necesarios para llevar a cabo la citada contratación"*, por lo que teniéndose en cuenta lo indicado en el numeral 3.1 anterior, este informe se emite en el marco de la legislación vigente aplicable al presente caso y de lo señalado en el artículo 48 del ROF del MINEM.

Sobre la normatividad de contrataciones estatales.

- 3.3. En principio, el literal e) del numeral 7.3, de la Directiva N° 002-2019-OSCE-CD "Plan Anual de Contrataciones", aprobada mediante Resolución N° 014-2019-OSCE-PRE, señala que, el Plan Anual de Contrataciones debe contener las contrataciones previstas entre otros la del literal f) del numeral 5.1 del artículo 5 del Texto Único Ordenado de la Ley N° 30225, Ley de Contrataciones del Estado, aprobado mediante Decreto Supremo N° 082-2019-EF.
- 3.4. Asimismo, el acápite XIII, de la Directiva N° 003-2020-OSCE/CD "Disposiciones aplicables para el acceso y registro de información en el Sistema Electrónico de Contrataciones del Estado - SEACE", aprobado con Resolución N° 029-2019-OSCE-PRE, señala que, las Entidades deben registrar en el SEACE la información de las contrataciones previstas entre otros la del literal f) del artículo 5 de la Ley, en un plazo máximo de diez (10) días hábiles de haberse realizado la contratación o suscrito el convenio, según corresponda.



3.5. Asimismo, el numeral 3.3 del artículo 3 del Texto Único Ordenado de la Ley N° 30225, Ley de Contrataciones del Estado, aprobado por Decreto Supremo N° 082-2019-EF (en adelante, el TUO de la LCE), establece respecto a su ámbito de aplicación que: *"La presente norma se aplica a las contrataciones que deben realizarlas contrataciones que deben realizar las Entidades y órganos señalados en los numerales precedentes, así como a otras organizaciones que, para proveerse de bienes, servicios u obras, asumen el pago con fondos públicos"*; es decir, que la normativa sobre contrataciones estatales son aplicables a todas las contrataciones que se realice con fondos públicos.

3.6. Sin embargo, existen supuestos de exclusión, así el numeral 5.1 del artículo 5 del TUO de la LCE, establece los supuestos de exclusión de la aplicación de la Ley, de manera excepcional, y que son sujetos de supervisión del Organismo Supervisor de las Contrataciones del Estado (OSCE), estableciéndose en el literal f) el supuesto de contratación con proveedores no domiciliados, como se muestra a continuación:

"Artículo 5. Supuestos excluidos del ámbito de aplicación sujetos a supervisión del OSCE"

5.1 Están sujetos a supervisión del Organismo Supervisor de las Contrataciones del Estado (OSCE), los siguientes supuestos excluidos de la aplicación de la Ley:

(...)

f) Las contrataciones realizadas con proveedores no domiciliados en el país cuando se cumpla una de las siguientes condiciones: i) se sustente la imposibilidad de realizar la contratación a través de los métodos de contratación de la presente norma; o ii) el mayor valor de las prestaciones se realice en territorio extranjero." (resaltado agregado).

3.7. Al respecto, el numeral 5.2 del artículo 5 del TUO de la LCE establece los aspectos y requisitos aplicables a estas contrataciones, y dispone que el OSCE establecerá los criterios de supervisión.

3.8. En concordancia con lo expuesto, el numeral 4.2 del artículo 4 del Reglamento de la Ley N° 30225, Ley de Contrataciones del Estado, aprobado mediante Decreto Supremo N° 344-2018-EF (en adelante, el RLCE) establece además de las condiciones señaladas en la Ley, requisitos de procedimiento para su aprobación que se configura de la siguiente manera:

"Artículo 4. Supuestos excluidos del ámbito de aplicación sujetos a supervisión (...)"

4.2. Las contrataciones a las que se refieren los literales c) y f) del numeral 5.1 del artículo 5 de la Ley requieren de informe técnico e informe legal que sustenten la configuración del supuesto de inaplicación." (resaltado agregado).

Sobre la sustentación técnica de la Contratación de Proveedor No Domiciliado en el País

3.9 En el presente caso, la Oficina de Abastecimiento y Servicios, en su calidad de órgano encargado de las contrataciones del MINEM, en los numerales 4.7 al 4.12 del Informe



Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres
Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana

Técnico N° 0060-2025/MINEM/OGA-OAS, sustentó técnicamente el cumplimiento de los elementos necesarios para la configuración del supuesto de exclusión de la aplicación del LCE por contratación con proveedor no domiciliado en el país, señalándose lo siguiente:

"(...)

- 4.7 Ahora bien, de acuerdo con el marco legal aplicable el numeral 5.1 del artículo 5° establece los supuestos excluidos del ámbito de aplicación sujetos a supervisión del OSCE, se tiene que el literal f) del citado artículo de **LA LEY** ha previsto la posibilidad de realizar contrataciones con proveedores no domiciliados en el país, tal como se puede apreciar a continuación:

"5.1 Están sujetos a supervisión del Organismo Supervisor de las Contrataciones del Estado (OSCE), los siguientes supuestos excluidos de la aplicación de la Ley:

f) Las contrataciones realizadas con proveedores no domiciliados en el país cuando se cumpla una de las siguientes condiciones: i) se sustente la imposibilidad de realizar la contratación a través de los métodos de contratación

de la presente norma; o ii) el mayor valor de las prestaciones se realice en territorio extranjero. (...)"

- 4.8 En atención a lo señalado, se desprende que es posible realizar contrataciones con proveedores no domiciliados en el país, siempre que se cumpla lo siguiente:

- I. Se sustente la imposibilidad de realizar la contratación a través de los métodos de contratación de la presente norma.
- II. El mayor valor de las prestaciones se realice en territorio extranjero.

- 4.9 Siendo ello así, en el presente caso se advierte lo siguiente:

- 4.9.1 Respecto de la imposibilidad de realizar la contratación a través de los métodos de contratación de la presente norma, se precisa la imposibilidad como aquella característica que carece de posibilidad para existir o hacer algo, por ello el citado literal f) del numeral 5.1 de la Ley, hace referencia a diversas circunstancias que no permiten a la Entidad efectuar la contratación a través de los métodos de contratación² previstos en la Ley y su Reglamento.

Dichas circunstancias responden fundamentalmente a la coyuntura que presenta el mercado nacional, como podrían ser: la inexistencia de proveedores que ejecuten determinada prestación, la falta de interés de éstos en participar en procedimientos de selección o en contratar con el Estado, entre otras situaciones especiales que puedan suscitarse según cada caso y que deberán ser debidamente sustentadas³.

Lo referido, queda debidamente acreditado en los términos de referencia y el informe de sustento ambos elaborados por el área usuaria⁴ adjunto al Pedido SIGA 413-2025 para la contratación del Servicio de traducción simultánea (español/inglés) para las actividades del "PERU DAY" y "CEO LUNCHEON" para el PDAC 2025, los días 03 y 04 de marzo en la ciudad de Toronto, Canadá y avalado a través del Informe de Indagación de Mercado 004-2025-MINEM/OGA-OAS de fecha 06 de febrero de 2025⁵ y el correo electrónico de fecha 03 de febrero de 2025 remitido por la empresa **AMERO COMMUNICATIONS INC** la cual no cuenta con representatividad en el Perú; razón por la que la operación comercial, se realizaría a través de una contratación internacional, y no bajo los métodos de contratación establecidos en el TUO de la Ley de Contrataciones del Estado y su Reglamento.

En razón a ello, se cumple con la exigencia para la contratación según el citado supuesto; atendiendo a las características particulares del servicio ya que no existe proveedor nacional que cumpla con las condiciones que se indican en los términos de referencia de la contratación.

- 4.9.2 Respecto que el mayor valor de las prestaciones se realice en territorio extranjero, se evidencia que dentro de la cotización formulada por el proveedor **AMERO COMMUNICATIONS INC**, ha quedado acreditado que la contratación del Servicio de traducción simultánea (español/inglés) para las actividades del "PERU DAY" y "CEO LUNCHEON" para el PDAC 2025, los días 03 y 04 de marzo en la ciudad de Toronto, Canadá permitirá fortalecer relaciones comerciales, asegurar alianzas estratégicas, y presentar los principales proyectos de exploración minera con la finalidad de atraer a potenciales inversionistas.



Asimismo, mediante el correo electrónico de fecha 03 de febrero de 2025, se acredita en la cotización remitida que la empresa **AMERO COMMUNICATIONS INC** es una empresa constituida en **Canadá**, evidenciándose con ello que no cuenta con representatividad en el Perú y que la prestación a realizarse se encuentra dentro del territorio Canadiense, razón por lo cual queda acreditado, que el mayor valor prestaciones (Servicio de traducción simultánea (español/inglés) para las actividades del "PERU DAY" y "CEO LUNCHEON" para el PDAC 2025) se realiza en territorio extranjero, cumpliéndose con el requisito exigido en el literal f) del numeral 5.1.

- 4.10 De acuerdo con la Opinión N° 078-2021/DTN/OSCE de fecha 26 de julio de 2021, se ha precisado que para las contrataciones de bienes o servicios dentro de los supuestos de inaplicación según el literal f), numeral 5.1 del artículo 5° de la Ley corresponde previamente constatar la inexistencia de proveedores en el mercado nacional en capacidad de proveer el bien o prestar el servicio requerido para satisfacer la necesidad de la Entidad, o que el mayor porcentaje de las prestaciones se ejecutará en el extranjero. Para tal efecto, resulta necesario que la Entidad realice una indagación de mercado, producto de la cual se advierta que el bien o servicio requerido no puede ser prestado por ningún proveedor en el mercado nacional, tal como lo ha señalado este Organismo Supervisor en opiniones previas.
- 4.11 Por lo expuesto debe precisarse que, para que la presente contratación este comprendida en el supuesto excluido del ámbito de aplicación de la Ley y su reglamento; únicamente es necesario que verificándose la inexistencia de proveedores en el mercado nacional en capacidad de ejecutar la prestación, se cumpla con alguna de las dos condiciones descritas en el literal f) del numeral 5.1 del artículo 5 de la Ley; siendo que según en los numerales 4.9.1 y 4.9.2 del presente informe, se cumplen ambas condiciones.
- 4.12 Cabe precisar que el numeral 4.2 del artículo 4° del **REGlamento** ha señalado lo siguiente:

*"Art. 4° Supuestos excluidos del ámbito de aplicación sujetos a supervisión:
4.2. Las contrataciones a las que se refieren los literales c) y f) del numeral 5.1 del artículo 5 de la Ley requieren de informe técnico e informe legal que sustente la configuración del supuesto de inaplicación; (...)"*

Sobre la formalidad normativa para la Contratación de Proveedor No Domiciliado en el País

- 3.10 Al respecto, para efecto de la supervisión de las contrataciones con proveedores no domiciliados en el país, en el numeral 25.2 del artículo 25 del RLCE, se establece la obligatoriedad de su registro en el Sistema Electrónico de Contrataciones del Estado (SEACE), disponiéndose lo siguiente:

"Artículo 25. Obligatoriedad

25.1. Las Entidades están obligadas a registrar, dentro de los plazos establecidos, información sobre su Plan Anual de Contrataciones, las actuaciones preparatorias, los procedimientos de selección, los contratos y su ejecución, así como todos los actos que requieran ser publicados, conforme se establece en la Ley, en el Reglamento y en la Directiva que emita el OSCE.

25.2. Las Entidades registran en el SEACE las contrataciones correspondientes a los supuestos excluidos del ámbito de aplicación de la Ley sujetos a supervisión del OSCE y las demás contrataciones que no se sujeten a su ámbito de aplicación conforme a la Directiva que emita el OSCE.

25.3. Las demás contrataciones a las que se refiere el numeral anterior se sujetan a los lineamientos y/o precisiones funcionales y técnicas para el uso del SEACE o a los documentos que el OSCE emita al respecto."

- 3.11 Asimismo, respecto a la necesidad de realizar un estudio de mercado, en el numeral 2.12 de la Opinión N° 147-2018/DTN, emitido por la Dirección Técnica Normativa del OSCE, señala lo siguiente:



Decreto de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres
Ley de la recuperación y consolidación de la economía peruana¹

*Sobre el particular, es importante indicar que para que una Entidad pueda llevar a cabo una contratación con un proveedor no domiciliado en el país inaplicando la normativa de contrataciones del Estado, —en aplicación de la primera causal prevista en el literal f) del artículo 5 de la Ley— debe constatar previamente la inexistencia de proveedores en el mercado nacional en capacidad de efectuar la prestación requerida para satisfacer su necesidad. **Para tal efecto, la Entidad debe realizar un estudio de mercado, producto de la cual se advierta que la prestación requerida no puede ser ejecutada por ningún proveedor en el mercado nacional,** tal como lo ha señalado este Organismo Supervisor en opiniones previas¹.*

Cabe precisar que la necesidad de verificar la inexistencia de proveedores en el mercado nacional como condición para llevar a cabo una contratación en el extranjero —en aplicación de la primera causal prevista en el literal f) del artículo 5 de la Ley— responde, principalmente, a las siguientes razones: la naturaleza excepcional de los supuestos de inaplicación de la Ley, las cautelas que mantiene el Estado cuando contrata sometido a sus propias normas internas en salvaguarda de los fondos públicos involucrados, y la existencia de políticas de fomento e incentivo en la contratación estatal.

De esta manera, cuando una Entidad requiere contratar con un proveedor no domiciliado en el país, realizando la contratación fuera del territorio nacional —en aplicación de la primera causal prevista en el literal f) del artículo 5 de la Ley—, debe primero realizar el análisis correspondiente, con el fin de verificar si efectivamente se cumplen las condiciones para que dicha contratación se configure como un supuesto excluido del ámbito de aplicación sujeto a supervisión, o si, por el contrario esta debe llevarse a cabo bajo los métodos de contratación previstos en la normativa.”

- 3.12 Del mismo modo, en el numeral 2.13 de la Opinión N° 147-2018/DTN se sustenta que en estos casos no se requiere del Registro Nacional de Proveedores (RNP), conforme se indica a continuación:

*“En esa línea, conforme al análisis realizado en el numeral anterior, en aquellas contrataciones realizadas con un proveedor no domiciliado en el país, donde no se van a utilizar los métodos de contratación previstos en la normativa de contrataciones del Estado por encontrarse incursos dentro del supuesto excluido del ámbito de aplicación sujeto a supervisión previsto en el literal f) del numeral 5.1 del artículo 5 de la Ley, no resultaran aplicables las disposiciones previstas en ésta, **con lo cual se entiende que la obligación del proveedor de encontrarse inscrito en el RNP, no es exigible.**”*

Sobre la sustentación de la Opinión Legal solicitada

- 3.13 En relación con lo anterior, la Entidad debe tener en cuenta que, para la contratación de un proveedor no domiciliado en el país, en el marco del supuesto de exclusión del ámbito de aplicación del TUO de la LCE, se requiere del cumplimiento de las siguientes condiciones y requisitos:

i) Cumplimiento de una de las siguientes condiciones: a) se sustente la imposibilidad de realizar la contratación a través de los métodos de contratación de la presente

¹ Opiniones N° 113-2017/DTN, N° 103-2016/DTN, N° 102-2016/DTN, N° 101-2016/DTN, N° 073-2016/DTN, entre otras.



norma; o b) el mayor valor de las prestaciones se realice en territorio extranjero; ii) la indagación de mercado a fin de determinar, entre otros aspectos, la existencia de una de las condiciones mencionadas y el valor estimado del servicio requerido; iii) Contar con los recursos necesarios para la contratación requerida; y iv) Emisión del informe técnico y del informe legal que sustenten la configuración del supuesto de inaplicación del TUO de la LCE.

3.14 Ahora bien, en el caso particular, debemos indicar que las formalidades establecidas para la mencionada contratación de proveedor no domiciliado en el país, han sido realizadas como se detalla a continuación:

- i) De acuerdo al Memorando N° 00098-2025/MINEM-DGPSM de fecha 21 de enero de 2025, la Dirección General de Promoción y Sostenibilidad Minera, en calidad de área usuaria y técnica, solicitó la contratación del "Servicio de traducción simultánea (español/inglés) para las actividades del PERU DAY y CEO LUNCHEON", Pedido de Servicio N° 000413 y los Términos de Referencia correspondientes. Asimismo, en dichos Términos de Referencia se hace mención a la Resolución Ministerial N° 460-2024-MINEM/DM de fecha 13 de diciembre de 2024, por la cual se declara de interés la participación del Ministerio de Energía y Minas en la "Convención Anual PDAC 2025", que se realizará del 02 al 05 de marzo de 2025, en la ciudad de Toronto, Canadá, lo que implicaría la imposibilidad de realizar la contratación a través de los métodos de contratación de la presente norma, ya que el proveedor no es domiciliado en el país y las prestaciones serán ejecutadas en territorio extranjero.
- ii) A través del Informe de Indagación de Mercado N° 004-2025-MINEM/OGA-OAS de fecha 06 de febrero de 2025, la Oficina de Abastecimiento y Servicios, en su calidad de órgano encargado de las contrataciones del MINEM, determinó que el proveedor no se encuentra domiciliado en el país, establece el valor estimado de la contratación y determina el tipo de contratación que se debe registrar en el SEACE (contratación internacional).
- iii) Mediante la Certificación de Crédito Presupuestario N° 2025-00440-001 (N° SIAF 0000000446) de fecha 06 de febrero de 2025, la Oficina de Presupuesto de la Oficina General de Planeamiento y Presupuesto otorgó la certificación presupuestal para la contratación del servicio requerido, por el monto de S/ 19,183.00 (Diecinueve mil ciento ochenta y tres con 00/100 Soles), con cargo a la fuente de financiamiento Recursos Directamente Recaudados, con lo cual se asegura que la Entidad cuenta con los recursos necesarios.
- iv) A través del Memorando N° 00256-2025/MINEM-OGA-OAS de fecha 07 de febrero de 2025, la Oficina de Abastecimiento y Servicios remitió a la Oficina General de Administración, el Informe Técnico N° 0060-2025/MINEM/OGA-OAS de fecha 07 de febrero de 2025, por el cual se sustentó técnicamente la configuración del supuesto de inaplicación de la LCE en el caso de proveedor no domiciliado en el país para la prestación del "Servicio de traducción simultánea (español/inglés) para las actividades del PERU DAY y CEO LUNCHEON". Asimismo, mediante el presente informe se sustenta legalmente el cumplimiento de las formalidades normativas de la contratación del proveedor no domiciliado en el país mencionado.

**PERÚ****Ministerio
de Energía y Minas****Secretaría General****Oficina General de
Asesoría Jurídica**

Dicen o dicen la Unidad de Oportunidades para Mujeres y Hombres
A lo largo de la recuperación y consolidación de la economía peruana

4. CONCLUSION Y RECOMENDACIÓN

- 4.1. De acuerdo a la sustentación efectuada en el presente informe, así como en los Términos de Referencia para la contratación del "Servicio de traducción simultánea (español/inglés) para las actividades del PERU DAY y CEO LUNCHEON", elaborados por la Dirección General de Promoción y Sostenibilidad Minera, en su calidad de área usuaria y técnica de la contratación, así como el Informe Técnico N° 0060-2025-MINEM/OGA-OAS de la Oficina de Abastecimiento y Servicios, en su calidad de órgano encargado de las contrataciones del MINEM, se tiene la sustentación técnica y legal de la configuración del supuesto de inaplicación del TUO de la LCE para la contratación del proveedor AMERO COMMUNICATIONS INC no se encuentra domiciliado en el país y que los servicios serán brindados en el extranjero; por lo que esta Oficina General es de la opinión que se cumple con la formalidad normativa, al amparo de lo establecido en el literal f) del numeral 5.1 del artículo 5 del TUO de la LCE, y en el numeral 4.2 del artículo 4 de su RLCE, así como lo señalado en las opiniones emitidas por la Dirección Técnica Normativa del OSCE.
- 4.2. Asimismo, se recomienda remitir el presente informe a la Oficina General de Administración, para la realización de las acciones necesarias para la continuidad del trámite de contratación con proveedor no domiciliado en el país (contratación internacional) correspondiente, de ser el caso.

Atentamente,

Firmado digitalmente por SILVA OLIVA Carlos Eduardo
FAU 20131368829 soft
Entidad: Ministerio de Energía y Minas
Motivo: Firma del documento
Fecha: 2025/02/18 17:18:33-0500

Carlos Eduardo Silva Oliva
Jefe (d.t)
Oficina General de Asesoría Jurídica

CESO/mlm



